



htr hotel revue
Monbijoustrasse 130
Postfach
CH-3001 Bern

Telefon: +41 (0)31 370 42 16
Telefax: +41 (0)31 370 42 24
info@htr-milestone.ch
www.htr-milestone.ch

htr **hotelrevue**

COMUNICATO STAMPA

Berna, 30 settembre 2010

MILESTONE 2010: 20 favoriti e un record

Nella corsa per il principale riconoscimento del settore turistico, la giuria ha scelto 20 candidati per il «MILESTONE. Premio del turismo svizzero». Con 110 progetti pervenuti da tutta la Svizzera, il concorso MILESTONE ha raggiunto il più alto numero di partecipanti nei dieci anni della sua esistenza. Il premio onora delle prestazioni eccellenti e innovative del turismo svizzero e sarà conferito il 16 novembre a Berna.

Entro la data di chiusura ufficiale del concorso, il 31 agosto 2010, sono pervenute complessivamente 110 iscrizioni per svariati temi e da varie regioni. «Si tratta di un nuovo record che testimonia la forza innovativa del nostro settore», si rallegra la responsabile del progetto Sabrina Jörg. Possono partecipare tutte le persone, le aziende e le organizzazioni che operano nel settore del turismo svizzero. Il montepremi complessivo di CHF 33'000 sarà suddiviso tra le quattro categorie «Progetto eccellente» (dal 1° al 3° posto), «Premio nuove leve», «Premio speciale per lo sviluppo sostenibile (ambiente)» e «L'opera di una vita». La giuria, composta da Elsbeth Hobmeier (presidentessa), caporedattrice di htr hotel revue, Mario Lütolf, direttore della Federazione svizzera del turismo FST e Richard Kämpf, capo del settore turismo di SECO, ha nominato i seguenti progetti per il MILESTONE 2010 (in ordine alfabetico):

Progetto eccellente

- «*Alles fährt Ski*» (Tutto scia), partner di progetto Graubünden Ferien, Impianti di risalita Grigioni e hotelleriesuisse Grigioni, Coira
- *Bärenstarkes, nationales Schulprojekt* (Progetto scolastico nazionale, forte come un orso), Marcel Graf, Bern Tourismus, Berna
- *Belle Epoque Woche* (Settimana Belle Epoque), Jerun Vils, Kandertal Tourismus, Kandersteg
- *FLYER-Land Schweiz* (FLYERlandia Svizzera), Simon Brülisauer, Biketec AG, Huttwil



htr hotel revue
Monbijoustrasse 130
Postfach
CH-3001 Bern

Telefon: +41 (0)31 370 42 16
Telefax: +41 (0)31 370 42 24
info@htr-milestone.ch
www.htr-milestone.ch

htr hotelrevue

- *Grimselwelt – zur Nachhaltigkeit berufen* (Mondo del Grimsel – Vocato alla sostenibilità), Dr. Gianni Biasiutti, Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen
- *La Semaine suisse du Goût* (La settimana svizzera del gusto), Josef Zisyadis, Losanna
- *Maison Cailler*, Thomas Tschuor, Nestlé Schweiz S.A., Broc
- *Seven Group*, Ivo Adam, Ascona
- *Stiftung Ferien im Baudenkmal* (Fondazione Vacanze in edifici storici), Monika Suter, Zurigo
- *Ticino Experience «il film che si mangia»*, Diego Glaus, Albergo Losone, Losone
- *Wiedereröffnung Dampfbahn-Strecke Oberwald-Gletsch* (Riapertura della ferrovia a vapore Obwald-Gletsch), Paul Güdel e Beat Moser, Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG, Lucerna
- *ZürichCONCIERGE*, Susana Ferreira, Zürich Tourismus, Zurigo
- *100 Jahre Begeisterung – «Das Hotel, das lebt»* (100 anni di entusiasmo – «L'hotel che vive»), Fritz Erni, ART DECO HOTEL MONTANA, Lucerna
- *100 Jahre Berninalinie* (100 anni linea del Bernina), Vera Stiffler, Ferrovia retica, Coira

Premio nuove leve

- *CERVO Hotel & Restaurant in Zermatt* (CERVO Hotel e ristorante a Zermatt), Seraina Müller e Daniel F. Lauber, CERVO AG, Zermatt
- *Kräuterland Entlebuch* (Terra delle erbe Entlebuch), Nicole Grab, Biosfera UNESCO dell'Entlebuch (UBE), Lucerna
- *www.weekend4two.com*, Invit Travel GmbH, Liebefeld-Berna

Premio speciale per lo sviluppo sostenibile

- *alpmobil*, Dionys Hallenbarter, Münster-Geschinen
- *HITZBERGER – fastfood natürlich* (*HITZBERGER – fastfood naturalmente*), Eduard Hitzberger, Andy Schwarzenbach, Philippe Hagen e Alain Huber, Hitzberger AG, Thalwil
- *Tropenhaus Frutigen* (Casa tropicale Frutigen), Beat Schmid e Beate Makowsky, Tropenhaus Frutigen AG, Frutigen

I progetti candidati sono illustrati con parole e immagini su www.htr-milestone.ch.



htr hotel revue
Monbijoustrasse 130
Postfach
CH-3001 Bern

Telefon: +41 (0)31 370 42 16
Telefax: +41 (0)31 370 42 24
info@htr-milestone.ch
www.htr-milestone.ch

htr hotelrevue

MILESTONE: un premio di valore

Il «MILESTONE. Premio del turismo svizzero» è il principale riconoscimento nel settore ed è sinonimo di innovazione, promozione del trasferimento del know-how, potenziamento della forza di attrazione della Svizzera come destinazione turistica e sostegno dell'immagine per l'economia del turismo. I progetti premiati sono avveniristici e svolgono una funzione esemplare all'interno del settore. Essi favoriscono il valore di mercato dell'impresa e testimoniano l'impegno di collaboratori efficienti e motivati, nonché di team forti. Il MILESTONE rappresenta per l'intero settore uno stimolo a rompere gli schemi rigidi e a creare sempre qualcosa di nuovo. La premiazione si terrà per l'undicesima volta il 16 novembre 2010 presso il Kultur-Casino di Berna, alla presenza di 500 invitati tra responsabili decisionali del turismo, dell'economia e della politica.

Il «MILESTONE. Premio del turismo svizzero» è conferito dalla htr hotel revue, con il patrocinio di hotelleriesuisse ed è organizzato nell'ambito del programma di promozione InnoTour della SECO, con la partecipazione della Federazione svizzera del turismo FST e di HOTELA.

Ulteriori informazioni:

htr hotel revue

Elsbeth Hobmeier
Presidentessa della giuria MILESTONE
Tel.: 031 370 42 38 / 079 239 64 57
E-mail: elsbeth.hobmeier@htr.ch

hotelleriesuisse

Eva Strebel
Comunicazione MILESTONE
Tel.: 031 370 42 87 / 078 612 60 39
E-mail: eva.strebel@hotelleriesuisse.ch